



VÝCHODOSLOVENSKÁ
GALÉRIA
KOŠICE

kultúrne zariadenie
Košického samosprávneho kraja

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

č. 2020/2-3

uzavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 15 vyhlášky č. 523/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o základných odborných činnostiach v múzeu alebo v galérii a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty

Článok I. - ZMLUVNÉ STRANY

1) Požičiavateľ:

Názov:	Východoslovenská galéria
Adresa:	Hlavná 27, 040 01 Košice
Štatutárny zástupca:	Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD., riaditeľka
IČO:	312 978 20
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Ján Kovačič, PhD.

2) Vypožičiavateľ:

Názov:	Krajské múzeum v Prešove
Adresa:	Hlavná 86, 080 01 Prešov
Štatutárny zástupca:	PhDr. Ľuboš Olejník, PhD., riaditeľ
IČO:	377 812 78
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Jozef Ridilla

Článok II. - PREDMET VÝPOŽIČKY

1) Predmetom výpožičky sú zbierkové predmety zo zbierkového fondu Východoslovenskej galérie:

- | | |
|----------|---|
| 1. O 207 | Konštantín Kővári-Kačmarik
V záhrade, 1905 – 1910, plátno, olej, 25 x 35 cm
Poistná hodnota: 14 200,- Eur |
| 2. O 254 | Konštantín Kővári-Kačmarik
Interiér izby, 1905 – 1910, plátno, olej, 48 x 56 cm
Poistná hodnota: 37 000,- Eur |
| 3. O 373 | Jozef Theodor Mousson
Dievčatko s krlou, 1918, lepenka, olej, 27 x 33 cm
Poistná hodnota: 27 000,- Eur |

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

4. O 1091 Ľudovít Čordák
Krajina s močiarom, 1898, lepenka, olej, 50 x 66 cm
Poistná hodnota: 7 900,- Eur
5. O 1105 Ľudovít Čordák
Letná krajina s brezami, 1915, lepenka, olej, 28 x 36 cm
Poistná hodnota: 7 800,- Eur
6. O 1486 Ľudovít Čordák
Močarina pod Slaneckým hradom, 1896, lepenka, olej, 22 x 31 cm
Poistná hodnota: 5 300,- Eur
7. O 1664 Ernest Rákosi
Promenáda, 1910, plátno, olej, 29 x 32 cm
Poistná hodnota: 550,- Eur
8. O 1702 Ákos Aranyossy
Krajina s jazerom, 1890 - 1898, plátno, olej, 75 x 62 cm
Poistná hodnota: 800,- Eur
9. O 1703 Ákos Aranyossy
Krajina, 1890 - 1898, plátno, olej, 71 x 55 cm
Poistná hodnota: 750,- Eur
10. O 2363 Mikuláš Jordán
Letná krajina, 1917, lepenka, olej, 37 x 53 cm
Poistná hodnota: 550,- Eur
11. O 2749 Mikuláš Jordán
Krajina, 1920, lepenka, olej, 59 x 80 cm
Poistná hodnota: 1 200,- Eur
12. O 2819 Ladislav Mednyánszky
Jarná krajina, 1900 - 1920, plátno, olej, 28 x 49 cm
Poistná hodnota: -, Eur
13. O 3046 Jozef Bokšay
Lochovo, 1920, lepenka, olej, 35 x 48 cm
Poistná hodnota: 2 100,- Eur

Spolu 13 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 137 150,- Eur.

Článok III. - ÚČEL VÝPOŽIČKY

Zbierkové predmety sa vypožičiavajú bezodplatne na výstavu „Belle époque” (kurátor Mgr. Jozef Ridilla) vo výstavných priestoroch vypožičiavateľa – Krajské múzeum v Prešove, Hlavná 86, 080 01 Prešov od 28. mája 2020 do 13. septembra 2020.

Článok IV. - DOBA VÝPOŽIČKY

- 1) Dohodnutá doba výpožičky je od 11. mája 2020 do 25. septembra 2020.

Článok V. - ZÁKLADNÉ PODMIENKY VÝPOŽIČKY

- 1) Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s dohodnutým účelom a je povinný predmet výpožičky umiestniť v prostredí zodpovedajúcom jeho významu a stavu.

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail	2
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacic@vsg.sk	
Košice		7000248286/8180	DIČ	Web	
040 01			2021451113	www.vsg.sk	

- 2) Vypožičiavateľ je povinný vykonať také ochranné, klimatické, prípadne ďalšie opatrenia tak, aby nedošlo k zámene, odcudzeniu, strate, poškodeniu, alebo zničeniu predmetu výpožičky.
- 3) Vypožičiavateľ nesmie na predmete výpožičky vykonávať žiadne opravy alebo úpravy bez súhlasu požičiavateľa. Nerámované diela na papierovej, resp. inej podložke (grafiky, kresby, umelecko-priemyselné výrobky) smú byť vystavené len za pomoci neinvazívneho spôsobu rámovania (napr. klip rám, klasické rámovanie).
- 4) Vypožičiavateľ poskytne požičiavateľovi bezodplatne 3 pozvánky a výpisky z médií.
- 5) Vypožičiavateľ predmet výpožičky vráti v určenom termíne a vopred dohodnutým spôsobom.
- 6) Vypožičiavateľ nemá v žiadnom prípade nárok predmet výpožičky zadržovať.
- 7) O prípadnom predĺžení výpožičnej lehoty musí vypožičiavateľ písomne požiadať požičiavateľa najmenej 30 kalendárnych dní pred plánovaným ukončením celkovej doby výpožičky zbierkových predmetov.
- 8) V prípade výpožičky diela na papierovej podložke (grafika, kresba), vypožičiavateľ nesmie vystavovať toto dielo dlhšie ako 3 kalendárne mesiace. V prípade dlhšieho trvania výstavy je povinný po uplynutí tejto lehoty dielo uložiť tak, aby nebolo vystavované svetlu, prípadne ho vrátiť Východoslovenskej galérii. Vypožičiavateľ môže po dohode s Východoslovenskou galériou nahradiť tieto diela reprodukciami, pričom adjustáciu a rámovanie reprodukcie diela na papierovej podložke zabezpečuje na vlastné náklady.
- 9) Vypožičiavateľ sa zaväzuje nahradiť vzniknuté škody, ktoré na predmete výpožičky vznikli počas doby vypožičania.
- 10) Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky poistiť na prepravu a na celú dobu vypožičania podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom.
- 11) Vypožičiavateľ je povinný hradiť všetky náklady s poistením predmetu výpožičky, z „klinca na klinec“, to je na dopravu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi, pobyt predmetu výpožičky u vypožičiavateľa a dopravu od vypožičiavateľa k požičiavateľovi proti všetkým rizikám zničenia, poškodenia, zmeny alebo úbytku predmetu výpožičky a to na poistnú hodnotu.
- 12) Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za predmet výpožičky, a to aj vtedy, ak prípadné poškodenie sa objaví až pri vrátení predmetu výpožičky a má súvis s výpožičkou podľa tejto zmluvy.
- 13) Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu výpožičky pred skončením doby vypožičania, ak predmet výpožičky potrebuje pre vlastné účely, alebo vypožičiavateľ predmet výpožičky užíva v rozpore s touto zmluvou.
- 14) Požičiavateľ si vyhradzuje právo odborného dozoru a kontroly spôsobu užívania a stavu predmetu výpožičky.
- 15) Prepravu z Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice do Krajského múzea v Prešove, Hlavná 86, 080 01 Prešov a z Krajského múzea v Prešove, Hlavná 86, 080 01 Prešov do Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.
- 16) Požičiavateľ musí byť okamžite informovaný o akomkoľvek poškodení predmetu výpožičky a vypožičiavateľ je povinný predložiť písomný zápis o poškodení.

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

- 17) V každom prípade požičiavateľ rozhoduje o potrebnom reštaurovaní, kým vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s reštaurovaním a prípadným znížením hodnoty predmetu výpožičky.
- 18) Vypožičané zbierkové predmety musia byť na výstave označené:
Východoslovenská galéria, Košice.
- 19) Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky a zápis o spätnom prevzatí predmetu výpožičky je súčasťou tejto zmluvy.

Článok VI. - ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa primerane vzťahujú predovšetkým príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 2) Prípadné zmeny alebo doplnky tejto zmluvy možno dohodnúť obojstranne prijatými písomnými dodatkami, ktoré tvoria súčasť tejto zmluvy.
- 3) Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzavretá slobodne, vážne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, so znením zmluvy sa oboznámili, porozumeli mu, súhlasia s ním a na dôkaz toho ju podpisujú.
- 4) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva rovnopisy pre požičiavateľa a dva rovnopisy pre vypožičiavateľa.
- 5) Vypožičiavateľ súhlasí so zverejnením zmluvy v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Prílohy:

1x protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov

V Prešove dňa 31. 3. 2014

V Košiciach dňa

V.r.

V.r.

PhDr. Ľuboš Olejník, PhD.
riaditeľ
Krajské múzeum v Prešove

Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.
riaditeľka
Východoslovenská galéria

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

1. O 207 Konštantín Kővári-Kačmarik
V záhrade, 1905 – 1910, plátno, olej, 25 x 35 cm
Poistná hodnota: 14 200,- Eur
2. O 254 Konštantín Kővári-Kačmarik
Interiér izby, 1905 – 1910, plátno, olej, 48 x 56 cm
Poistná hodnota: 37 000,- Eur
3. O 373 Jozef Theodor Mousson
Dievčatko s krhlou, 1918, lepenka, olej, 27 x 33 cm
Poistná hodnota: 27 000,- Eur
4. O 1091 Ľudovít Čordák
Krajina s močiarom, 1898, lepenka, olej, 50 x 66 cm
Poistná hodnota: 7 900,- Eur
5. O 1105 Ľudovít Čordák
Letná krajina s brezami, 1915, lepenka, olej, 28 x 36 cm
Poistná hodnota: 7 800,- Eur
6. O 1486 Ľudovít Čordák
Močarina pod Slaneckým hradom, 1896, lepenka, olej, 22 x 31 cm
Poistná hodnota: 5 300,- Eur
7. O 1664 Ernest Rákosi
Promenáda, 1910, plátno, olej, 29 x 32 cm
Poistná hodnota: 550,- Eur
8. O 1702 Ákos Aranyossy
Krajina s jazerom, 1890 - 1898, plátno, olej, 75 x 62 cm
Poistná hodnota: 800,- Eur
9. O 1703 Ákos Aranyossy
Krajina, 1890 - 1898, plátno, olej, 71 x 55 cm
Poistná hodnota: 750,- Eur
10. O 2363 Mikuláš Jordán
Letná krajina, 1917, lepenka, olej, 37 x 53 cm
Poistná hodnota: 550,- Eur
11. O 2749 Mikuláš Jordán
Krajina, 1920, lepenka, olej, 59 x 80 cm
Poistná hodnota: 1 200,- Eur
12. O 2819 Ladislav Mednyánszky
Jarná krajina, 1900 – 1920, plátno, olej, 28 x 49 cm
Poistná hodnota: ,- Eur
13. O 3046 Jozef Bokšay
Lochovo, 1920, lepenka, olej, 35 x 48 cm
Poistná hodnota: 2 100,- Eur

Spolu 13 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 137 150,- Eur.

Za Východoslovenskú galériu odovzdal dňa: 1.6.12 v.r.

Za Krajské múzeum v Prešove prevzal dňa: 1.6.12 v.r.

Za Krajské múzeum v Prešove odovzdal dňa: 2.10.12 v.r.

Za Východoslovenskú galériu prevzal dňa: 2.10.12 v.r.

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk



VÝCHODOSLOVENSKÁ
GALÉRIA
KOŠICE

kultúrne zariadenie
Košického samosprávneho kraja

DODATOK č. 1

K ZMLUVE O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 2020/2-3

uzavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 15 vyhlášky č. 523/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o základných odborných činnostiach v múzeu alebo v galérii a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty

Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov č. 2020/2-3 zo dňa 31. marca 2020 sa mení a dopĺňa takto:

Článok I. - ZMLUVNÉ STRANY

1) Požičiatateľ:

Názov:	Východoslovenská galéria
Adresa:	Hlavná 27, 040 01 Košice
Štatutárny zástupca:	Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD., riaditeľka
IČO:	312 978 20
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Ján Kovačič, PhD.

2) Vypožičiatateľ:

Názov:	Krajské múzeum v Prešove
Adresa:	Hlavná 86, 080 01 Prešov
Štatutárny zástupca:	PhDr. Ľuboš Olejník, PhD., riaditeľ
IČO:	377 812 78
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Jozef Ridilla

Článok IV. - DOBA VÝPOŽIČKY

- 1) Doba výpožičky sa predlžuje do 9. októbra 2020.

Článok VI. - ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov č. 2020/2-3 zo dňa 31. marca 2020.

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok bol uzavretý slobodne, vážne, nie v tiesni, ani za nepadne nevýhodných podmienok, so znením zmluvy sa oboznámili, porozumeli mu, súhlasia s ním a na dôkaz toho ju podpisujú.
- 3) Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, dva rovnopisy pre požičiavateľa a dva rovnopisy pre vypožičiavateľa.
- 4) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Prešove dňa 29.9.2020

V Košiciach dňa 29.9.2020

v.r.



PhDr. Ľuboš Olejník, PhD.
riaditeľ
Krajské múzeum v Prešove

v.r.



Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.
riaditeľka
Východoslovenská galéria